Objekttyp:	Issue
Zeitschrift:	Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Band (Jahr): Heft 103	75 (1957)
PDF erstellt	am: 01.05.2024

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek* ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 103 Bern, Samstag 4. Mai 1957

75. Jahrgang - 75° année

Berne, samedi 4 mai 1957

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21680 im inlend kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: j\u00e4hritz: j\u00e4hritz: hr. 25.50, helbij\u00e4hritz: hr. 55.00, ein Monet Fr. 3.50; auslend: j\u00e4hritz: hr. 55.00, ein Monet Fr. 3.50; Auslend: j\u00e4hritz: hr. 40.— — Preis der Einzeinummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicites AG. — insertionsterit: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeite oder deren Raumt Auslend 30 Rp. — J\u00e4hresabonnementspreis f\u00fcr die Monetsschrift "Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédection et administration: Effingerstresse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21680 En Suisse, les ebonnements ne peuvent être pris qu'à le poste. Prix d'ebonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 16 fr. 50; un trimestre 6.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; tranger: fr. 40.— per an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicites SA. — Tarif d'insertion: 22 ot. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 80 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle "La Vie économique": 10 fr. 50.

Inhalt —Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil - Partle officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 164658-164695.

Birabex GmbH., Zürich.

Lepontia, Società di navigazione marittima, Coira.

Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

France: Réglementation des importations de marchandises: Obligation de constituer un dépôt de fonds (produits contingentés).

Tunisie: Taxe de formalités douanières.

Postcheckverkehr, Beitritte. - Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mereredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredl, au plus tard.

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und

Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des "Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der plandversicherten, auf (Schk G. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben Ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeften, welche unter dem früberen kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mebr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivligesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen elnes Gemeinschuldners als Pfandgleubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachtell für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachtell für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfendittel auf den Llegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandütel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können euch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwolnen.

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123) (L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanclers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou reven-dications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failll, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les Intérêts et les frais, et dire également sl le cepital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel moutant et pour quelle date.

pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'encien droit cantonal sans lnscription aux registres publics et non encore Inscrites, sont Invités à produire leurs droits à l'office des fallities dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les pelnes de droit dans le délal fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les pelnes prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les per-sonnes qui détiennent des tîtres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs tîtres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assem-blées de créanciers.

Konkursamt Biel -

Gemeinschuldner: Personeni Pasquale, früher Zentralstrasse 107, in Biel, nun Urdorferstrasse 39, in Schlieren, gewesener Gesellschafter der Kollektivgesellschaft in Liq. «Personeni & Wegmann», in Biel. Datum der Konkurseröffnung: 12. März 1957.

Ordentliches Verfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 13. Mai 1957, 14.15 Uhr, im Café Costa Brava, an der Spitalstrasse, in Biel.

Eingabefrist: bis 4. Juni 1957.

Kt. Luzern Konkursamt Luzern-Stadt (823)

Gemeinschuldnerin: Noir-Blanc AG, Handel und Vertrieb von Maschinen und Apparaten, Friedenstrasse 2, in Luzern.

Datum der Konkurseröffnung zufolge ordentlichen Konkursbetreibungen: 5. April 1957.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 13. Mai 1957, 14.30 Uhr, im Hotel de la Paix, Museggstrasse 2, Luzern.

Eingabefrist: bis zum 5. Juni 1957.

Ct. de Vand

Kt. Zürich

Office des faillites, Lausanne

(815)

Production de servitudes

Faillie: Mercier A. S.A., électricité, rue du Maupas 7, à Lausanne. Immeubles sis rière la commune de Chavannes-Renens. Délai pour les productions de servitudes: 14 mai 1957.

Einstellung des Konkursverfahrens - Suspension de la liquidation (L. P. 230.)

(SchKG 230.)

Konkursamt Zürich-Altstadt

Ueber Hug Hans Jakob, geb. 1903, von Ramlinsburg (Basel-Landschaft), Ingenieur, wohnhaft in Zürich 1, Hirschengraben 3, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 23. Februar 1957 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des gleichen Richters am 29. April 1957 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 14. Mai 1957 die Durchführung des Konkurses begehrt und innert der gleichen Frist für die Kosten desselben einen Barvorschuss von Fr. 800, Nachbezugsrecht vorbehalten, leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Konkursamt Bern

(832)

Gemeinschuldner: Ruchti Hans, Annoncenverwaltung, Hubelstrasse 11, Ostermundigen.

Datum der Eröffnung des Konkursverfahrens mangels Aktiven: 19. März

Depositionsfrist: 14. Mai 1957.

Das Konkursverfahren wird mangels Aktiven eingestellt, falls nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 500 leistet. Weitere Kostenvorschüsse werden vorbehalten.

Kt. Glarus Konkursamt des Kantons Glarus, Glarus

Aktiengesellschaft für Technik und Optik (ATO)

in Glarus, ist durch Verfügung des Zivilgerichtes des Kantons Glarus als Konkursgericht vom 7. Februar 1957 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Zivilgerichtspräsidenten als Einzelrichter am 24. April 1957 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 14. Mai 1957 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt, und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 300 leistet (Nachbezugsrecht vorbehalten), gilt das Verfahren als

Kt. Aargau

Konkursamt Zofingen

Ueber Lüscher-Lerch Paul, Metzger, früher in Zofingen, nun in Schlieren, Dörnliackerstrasse 5, ist durch Verfügung des Bezirksgerichts Zofingen vom 4. April 1957 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 2. Mai 1957 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 14. Mai 1957 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 700 Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchikG. 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollo-kationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Kon-kursgericht angefochten wird.

(L.P. 249-251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la failifte.

· Graduatoria

(L. E. F. 219-251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich

Konkursamt Unterstrass-Zürich

Auflegung von Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldner: Gollner. Ludwig Wilhelm, Maler und Tapezierer, geb. 1904, von Zürich, wohnhaft Stüssistrasse 91, Zürich 6.

Anfechtbar innert 10 Tagen von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt (Nr. 103 vom 4. Mai 1957) an mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich.

Beschwerden gegen die Ausscheidung von Kompetenzstücken für den Gemeinschuldner sind ebenfalls innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an, beim Bezirksgericht Zü-rich als Aufsichtsbehörde über die Konkursämter schriftlich im Doppel einzureichen, ansonst die Ausscheidung in Rechtskraft erwächst.

Kt. Basel-Landschaft

Konkursamt Arlesheim

Nachtrag zum Kollokationsplan

Im Konkurse über Zürrer-Inderbitzin Werner. Reinach (Basel-Landschaft), Talackerweg 19, früher Inhaber einer Bäckerei in Münchenstein/Neuewelt, Emil-Frey-Strasse 77, liegt ein Nachtrag zum Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt ab 3. Mai 1957 zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Auf-

lage an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Ufficio dei fallimenti, Lugano

Fallita: Almas Gum S.A., lavorazione di articoli di gomma e materie plastiche di qualsiasi genere, Caslano.

Data del deposito: 4 maggio 1957. Termine per impugnare la graduatoria: 14 maggio 1957.

Ct. de Genève

Office des faillites, Genève

(833/6)

(818)

L'état de collocation des créanciers des faillites sous-indiquées peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation d'état de collo-cation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

1º Société en nom collectif Prono & fils, entrepreneurs, rue Louis-

Favre 11, à Genève. 2º Aeschbach Frédéric, boulanger-pâtissier, rue Sismondi 13, & Genève.

3º Dame Küpfer Emma, produits de nettoyage, rue Dassier 18, à Genève.

4º Dame Rosset Yvonne, née Pétetin, produits de nettoyage «Essago», 19, rue de Carouge, à Genève.

L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité ainsi que l'état des revendications est également déposé dans les faillites de Sieur Aeschbach et Dames Küpfer et Rosset. Les recours et demandes de cession de droits éventuels doivent être déposés dans le même délai de dix jours.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG, 268)

(LP. 268)

Chiusura del fallimento (L. E. F. 268.)

Kt. Zürich Konkursamt Bassersdorf Das Konkursverfahren über die Kollektivgesellschaft

Kummer & Grandi.

Autogarage und Reparaturwerkstätte, mit Sitz in Glattbrugg (Zürich), Gemeinde Opfikon, Wallisellenstrasse 7, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Bülach vom 26. April 1957 als geschlossen erklärt worden.

Ufficio dei fallimenti, Lugano

La procedura di liquidazione del fallimento della Ditta

«Vulcano» Canonica & Toscanelli.

fabbricazione di pantofole vulcanizzate, Dino di Sonvico, aperta il 1º dicembre 1955, è ultimata e dichiarata chiusa con decreto 5 aprile 1957 della pretura di Lugano-Campagna.

Office des faillites, Lausanne

(820)

(821)

Débiteur: Marthaler Georges, ci-devant confiserie-pâtisserie, avenue du Mont-d'Or 43, actuellement représentant, chemin du Châtelard, à Lausanne.

Le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé le 5 avril 1957 la clôture de la faillite ci-dessus.

Rivocazione del fallimento

(L. E. F. 195, 196, 317.)

Ct. Ticine Ufficio dei fallimenti, Lugano

Il fallimento di Erismann Ernesto, fu Fritz, Carabbietta (Socio gerente della Ditta Autotrasporti S. a g. l., Lugano), pronunciato il 18 agosto 1955, è stato revocato con decreto 9 aprile 1957 della pretura di Lugano-Ceresio a seguito di omologazione di concordato.

Konkursstelgerungen — Vente aux enchères publiques après faillite (SchKG. 257-259) (LP. 257-259)

Kt. St. Gallen Konkursaml Unterloggenburg, Flawil

(829)

Im Konkursverfahren gegen Kürsteiner Eugen sel., Kaufmann, wohnhaft gewesen Toggenburgerstrasse 25, Flawil, wird Mittwoch, Kaufden 5. Juni 1957, 14 Uhr, im Restaurant «Hirschen», Botsberg, Flawil, zur öffentlichen Steigerung gebracht:

Kataster Nr. 2108, Grundbuch-Blatt Nr. 1546

1. Einfamilien-Wohnhaus mit Garage Nr. 21.

2. 5 a 76 m2 Hofstatt und Garten, in der Rudlen, Gemeinde Flawil gelegen.

Grundpfandschatzung vom 28. Juli 1952: Fr. 39 000.

Konkursamtliche Schatzung:

Fr. 45 000.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 25. Mai 1957 an während 10 Tagen im Bureau des Konkursamtes Untertoggenburg in Flawil zur Einsicht auf.

Es findet nur eine einzige Steigerung statt.

Flawil den 1. Mai 1957.

Konkursamt Untertoggenburg: Giezendanner.

Ct. de Vaud

Office des failliles, Morges

(6834)

Vente d'immeubles - Enchère unique Habitation, place, jardin, pré-champ

Lundi 20 mai 1957, à 15 heures, à l'auberge communale, à Villarssur-Yens, l'office des faillites de l'arrondissement de Morges procédera à la vente aux enchères publiques des immeubles provenant de la faillite de Davet Marius-Antoine, fils de Sulpice, laitier, ci-devant à Villarssur-Yens, actuellement à Commugny, savoir:

Commune de Villars-sur-Yens.

Lieu dit: «A Villars», habitation et rural d'une superficie de 1 are 91 ca, plus 26 ares 92 ca de terrain en nature de place, jardin, pré-champ.

Estimation fiscale: 12 000 fr.

Valeur assurance incendie des bâtiments: 17 600 fr.

Taxe de l'office des faillites: 22 000 fr.

Les conditions de vente, la désignation cadastrale des immeubles et l'état des charges qui les grèvent sont à disposition des intéressés, au bureau de l'office, place du Port, à Morges, dès ce jour.

Morges, le 6 avril 1957.

L'office des faillites:

R. Ramelet, préposé.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren (Schic G. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Réalisation des immeubles

dans la procédure de la salsie et de la réalisation de gage (L. P. 136, 142; O. T. 16d. du 23 avrii 1920, art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, alifällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

geschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. So-weit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstackes gegenüber nicht mehr geitend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncé au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitndes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publies. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'aequéreur de bonne foi do l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil sulsse, effes ne produisent des effets de nature récile même en l'absence d'inscription an registro foncier.

Kt. Zürich Betreibungsamt Dietikon (830^2)

Schuldnerin: Immobilien Gjuch AG., in Zürich 6, Wehntalerstrasse

Pfandeigentümerin: Dieselbe.

Steigerungstag: Donnerstag, den 27. Juni 1957, nachmittags 14.30 Uhr. Steigerungslokal: Hotel «Krone», Zürcherstrasse 3, Dietikon.

Eingabefrist; bis 23. Mai 1957.

Auflegung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: vom 31. Mal bis 19. Juni 1957.

Grundpfand: im Gemeindebann Dietikon: Gr. Bl. 2247, Kat.-Nr. 5245, Assek.-Nr. 1715 Gjuchstrasse 14: Ein Wohnhaus mit drei Garagen, Wasserheizanlage mit Pumpe, für Fran-

ken 188 000 assekuriert;

Assek. Nr. 1716, Gjuchstrasse Nr. 16: Ein Wohnhaus mit Heizleitungen und Radiatoren, für Fr. 185 000 assekuriert; Schätzung 1951; mit

17 Aren 32 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum an der Gjuchstrasse 14 und 16, in Dietikon.

Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 400 000.

Der Erwerber hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag Franken 15 000 in bar, auf Abrechnung an der Kaufsumme zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen. Die Verwertung erfolgt auf Verlangen der Grundpfandgläubigerin im

Dietikon, den 3. Mai 1957.

Betreibungsamt Dietikon: J. Porr.

Ct. de Vaud

Arrondissement de Montreux

Vente d'immeubles - Enchère unique

Le lundi 24 juin 1957, à 16 heures, dans les locaux de l'office soussigné, bâtiment City-Centre B, à Montreux, il sera procédé à la réalisation juridique, en une seule enchère, des immeubles que la

Société immobilière «L'Estérel S.A.»

ayant son siège à Territet, possède au territoire de la commune de Montreux-Planches, savoir:

Lieu dit «A Bon Port», Territet: Bâtiment avec garages et dépôts, ainsi que places, le tout d'une superficie totale de 26 ares 56 centiares, dont 10 ares 23 centiares occupés par les constructions, estimé au cadastre et par l'office 250 000 fr. Assurance incendie des bâtiments: 330 800 fr. Délai de production: vendredi 24 mai 1957.

Les conditions de vente, l'état des charges qui grêvent les immeubles et tous les renseignements désirables seront à disposition des intéressés, au bureau de l'office, dès le 29 mai courant.

Quoique le bâtiment compris dans les immeubles à réaliser ait été l'an dernier exploité comme hôtel garni, il n'est doté d'aucune mention d'accessoires mobiliers.

Vente requise par la créancière en 3º rang.

Montreux, le 2 mai 1957.

Office des poursuites, le préposé: E. Haldy.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachiasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe (SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine

Den nachbenamten schudnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Nidwalden

Konkurskreis Nidwalden

Schuldner: Schütz-Lussi Rudolf, Uhren und Bijouterie, Engelbergstrasse, Stans.

Datum der Stundungsbewilligung: 29. April 1957. Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. 29. August 1957. Gerichtlicher Sachwalter: Alfred Wagner, Buchhaltungsbureau, Brisenstrasse 4, Stans.

Eingabefrist: bis spätestens 25. Mai 1957. Sämtliche Gläubiger des Rudolf Schütz werden hiemit aufgefordert, ihre Forderungen mit den nötigen Belegen versehen und unter Bekanntgabe allfälliger Eigentums- und Pfandansprüche sowie unter separater Zinsaufrechnung und den Spesenansprüchen dem Sachwalter anzumelden.

Gläubigerversammlung: Samstag, den 22. Juni 1957, nachmittags 2 Uhr, im Hotel Winkelried, in Stans, mit Wahl des Gläubigerausschusses und der

Liquidatoren.

Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters, Brisenstrasse 4, Stans.

Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire (SchKG. 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

Arrondissement de la Gruyère

Le président du Tribunal de la Gruyère à Bulle, en audience du 26 avril 1957, a prolongé de 2 mois, soit jusqu'au 27 juin 1957, le sursis concorda-

Edelweiss, fabrique de chaussures et d'espadrilles, Ernest Kammerer,

L'assemblée des créanciers sera convoquée ultérieurement.

Bulle, le 1er mai 1957.

Le commissaire au sursis:

L. Andrey, subst.

Ct. de Genève Arrondissement de Genève

Par jugement du 2 mai 1957, le Tribunal de première instance a prolongé de deux mois le sursis concordataire accordé en date du 2 février 1957 à la: société en nom collectif Bottiglieri frères, fabrique de stores à rouleaux, rue des Mouettes 9, à Genève.

L'assemblée des créanciers qui devait avoir lieu le 13 mai 1957 est reportée au lundi 15 juillet 1957, à 10 heures, salle des assemblées de faillites, place de la Taconnerie 7, à Genève.

Le commissaire au sursis: M. Greder.

Etat de collocation dans concordat par abandon d'actif

(L. P. 249, 250, 293 et suiv.)

Ct. de Vaud

Arrondissement d'Aigle

(822)

Concordat par abandon d'actif:

Société anonyme pour l'Industrie du bois, en liquidation concordataire, à Aigle.

Date du dépôt de l'état de collocation: 4 mai 1957, au bureau du liquidateur, Société fiduciaire Lemano, place St-François 12bis, Lausanne. Délai pour intenter action: 14 mai 1957; sinon l'état de collocation sera con-

sidéré comme accepté. Lausanne, le 29 avril 1957.

Société anonyme pour l'Industrie du bois en liquidation concordataire, le liquidateur: Ed. Huguenin.

Nachiasstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire (L. P. 293.)

Kt. Basel-Stadt

. (8372)

Zivilgericht Basel-Stadt

Freitag, den 17. Mai 1957, vormittags 11 Uhr, wird im Zivilgerichtssaal in Basel, Bäumleingasse 3, I. Stock, über die Bewilligung des von der Firma Mallaun Leo AG., Zentralheizungen, Apparatebau, Spalenring 149, Basel, gestellten Gesuches um Nachlaßstundung, gemäss Art. 294 SchKG, verhandelt, wozu die Gläubiger der Gesuchstellerin eingeladen werden.

Basel, 2. Mai 1957.

Zivilgerichtsschreiberei Basel: Prozesskanzlei.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. St. Gallen

Bezirksgerichtspräsidium Sargans

(840)

Aufschiebung der Konkurseröffnung

Der Bezirksgerichtspräsident von Sargans hat als Konkursrichter mit Erkenntnis vom 2. Mai 1957 verfügt:

- 1. Die Konkurseröffnung über die Firma Sägerei Flums AG., Sägerei und Holzhandlung, Flums, wird auf Antrag ihrer Verwaltung im Sinne von Art. 725, Abs. 3 und 4, OR, aufgeschoben.
- 2. Als Sachwalter wird Jacques Menzi, Konkursbeamter, Murg, be-
- 3. Gegen diese Verfügung kann innert 10 Tagen Berufung an den Rekursrichter des Kantonsgerichtes St. Gallen eingelegt werden.

Mels, den 2. Mai 1957.

Der Konkursrichter: P. Good.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Zürich — Zurich — Zurigo

25. April 1957.

Pensionskasse der Aluminium-Industrie-Aktien-Gesellschaft, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 53 vom 3. März 1956, Seite 584). Neues Geschäftsdomizil: Feldeggstrasse 4 in Zürich 8 (bei der Aluminium-Industrie-Aktien-Gesellschaft).

25. April 1957. Stiftung für die Angestellten und Arbeiter der Firma Bader & Laengin A.G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1947, Seite 183). August Gysin, Vorsitzender des Stiftungsrates, wohnt nun in Herrliberg.

Personal-Fürsorge-Stiftung der Perk Metallwarenfabrik AG., in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 11. April 1957 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der ehrek Metallwarenfabrik A.G.» sowie ihre Angehörigen und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen im Alter oder bei Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität und Arbeitslosigkeit. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von drei oder mehr Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen: Hans Jürg Eichin, von Thalwil, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates; Hans Wuhrmann, von und in Wicsendangen, Aktuar des Stiftungsrates, und Johannes Gehring, von Dübendorf, in Zürich, weiteres Mitglied des Stiftungsrates. Geschäftsdomizil: Winterthurerstrasse 153, in Zürich 6 (bei der Perk Metallwarenfabrik A.G.). 29. April 1957.

Wohlfahrtsfonds für Augestellte und Arbeiter der Firma Arthur Guex Aktiengesellschaft, Zürich, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 128 vom 4. Juni 1955, Seite 1463). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Heinz Suter, von Zofingen und Kölliken, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

30. April 1957.

26. April 1957.

Wohlfahrts- und Unterstützungsfonds der Arbeiter und Angestellten der Firma Hans Lüdi & Sohn, in Zürich/Oerlikon, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 292 vom 13. Dezember 1947, Seite 3687). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 29. Juli 1955 und mit vom Bezirksrat Zürich genehmigtem Beschluss des Stiftungsrates vom 26. April 1956 ist die Stiftungsurkunde abgeändert worden. Der Name der Stiftung lautet Wohlfahrts- und Unterstützungsfonds der Arbeiter und Angestellten der Firma Hans Lüdi & Co., in Zürich-Seebach. Die Stiftung bezweckt, die Arbeiter und Angestellten (Geschäftsinhaber ausgenommen), die während mindestens zehn Jahren im Dienste der Firma «Hans Lüdi & Co.», beziehungsweise vorher im Dienste der Firma «Hans Lüdi & Sohn» gestanden haben und nicht mehr voll arbeitsfähig sind, durch einmalige oder periodische Zuwendungen aus dem Stiftungsvermögen zu unterstützen. Im Falle von Notlagen, Arbeitslosigkeit oder Bedürftigkeit können auch ohne Rücksicht auf das Dienstalter finanzielle Beihilfen bewilligt werden. Die Unterschrift von Hans Lüdi-Landert ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift Hans Lüdi-Kunz, von Zürich und Alchenstorf (Bern), in Zürich, Präsident des Stiftungsrates. Geschäftsdomizil: Buhnrain 30, in Zürich 11 (bei der Firma «Hans Lüdi & Co.»).

Bern - Berne - Berna

Bureau Bern

Personalfürsorgestiftung der Firma Hossmann & Rupf, Bern, in Bern (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1945, Seite 3186). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 23. Februar 1957 wurde, mit Zustimmung des Gemeinderates der Stadt Bern vom 22. März 1957 als Aufsichtsbehörde und mit Genehmigung des Regierungsrates des Kantons Bern vom 5. April 1957, die Stiftungsurkunde abge-Andert. Der Name der Stiftung lautet nun Personalfürsorgestiftung der Firma Hossmann & Rup!, Nachf. R. Hossmann. Der Stiftungsrat besteht nun aus zwei bis fünf Mitgliedern. Die Unterschrift von Gotthilf Hermann Rupf ist erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates ist Hans Rudolf Hossmann, von und in Bern. Er führt Einzelunterschrift.

26. April 1957.

Personalfürsorgestiftung der Firma Alb. Wahlen A.G., in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 3. April 1957 eine Stiftung. Sie bezweekt die Gewährung von Unterstützungen an die Arbeitnehmer der Stifterfirma oder ihre Angehörigen im Alter oder bei Krankheit, Invalidität, Unfall und Tod, sowie an den Bau, Unterhalt und Betrieb von Wohlfahrtshäusern oder ähnliehen Einriehtungen zugunsten des Personals des Arbeitgebers. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 2 bis 4 Mitglicdern, die vom Verwaltungsrat der Stifterfirma ernannt werden. Dem Stiftungsrat gehören gegenwärtig an: Hans Wenger, von Röthenbach i. E., in Bern, als Präsident; Karl Glatthard, von Meiringen, in Bern, Mitglied, und Oskar Schweizer, von Ringgenberg (Bern), in Bremgarten bei Bern, als Vertreter der Destinatäre. Sie zeichnen zu zweicn. Domizil der Stiftung: Wankdorffeldstrasse 70 (im Bureau der Firma «Alb. Wahlen A.G.»).

Bureau Biel

29. April 1957.

Personalfürsorgestiftung der Firma Hertig & Co. A.G., in Biel (SHAB. Nr. 302 vom 24. Dezember 1955, Scite 3311). Fritz Hertig ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erlosehen, Karl Hertig, bisher Sekretär, ist nun Präsident des Stiftungsrates. Neu wurde als Sekretär in den Stiftungsrat gewählt Werner Bader, von Basel, in Port bei Nidau. Der Präsident und der Sekretär führen Kollektivunterschrift. Neues Gesehäftslokal: Weissensteinstrasse 9.

Bureau Burgdorf

30. April 1957.

Personalfürsorgestiftung der Firma Krähenbühl & Cie. Burgdorf, in Burgdorf. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 25. April 1957 eine Stiftung. Sie bezweckt die Unterstützung von Arbeitnehmern der Stifterfirma, welche infolge Krankheit, Invalidität oder Alter in Not geraten und von Ehegatten, Nachkommen und Eltern verstorbener Arbeitnehmer, die zu Lebzeiten von diesen unterhalten wurden. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 2 bis 4 Personen, welche durch die Stifterfirma bezeichnet werden. Je zwei Mitglieder des Stiftungsrates vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift. Es sind dies Hans Krähenbühl, Präsident, Fritz Krähenbühl, Beisitzer, beide von und in Burgdorf, und Max Troesch, von Thunstetten, in Burgdorf, Sekretär. Domizil: Bernstrasse 27, im Bureau der Firma Krähenbühl & Cie.

Bureau Thun

2. Mai 1957.

Personalfürsorgestiftung der Firma Arnold Baumann A.G., Thun, in Thun. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 18. Februar 1957 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die männlichen technischen und kaufmännischen Angestellten der Stifterfirma bzw. für ihre Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen im Alter oder bei Tod und Invalidität. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von fünf Mitgliedern, wovon drei durch die Stifterfirma und zwei durch die begünstigten Angestellten bezeichnet werden. Der Präsident führt mit dem Aktuar Unterschrift. Es sind dies: Hans Baumann, von und in Thun, Präsident, und Albert Scheidegger, von Lützelflüh, in Thun, Aktuar. Domi-zil der Stiftung: Florastrasse 2, Thun, im Bureau der Firma Arnold Baumann A.G., Thun.

Luzern - Lucerne - Lucerna

24. April 1957.

Roman Fischer'sche Augenheilanstalt, in Luzern (SHAB. Nr. 301 vom 24. Dezember 1954, Seite 3307). An Stelle von Hans Küchlin, dessen Untersehrift erloschen ist, wurde als Vizepräsident in den Stiftungsrat gewählt Dr. Karl Zbinden, von und in Luzern. Der Präsident oder der Vizepräsident zeiehnet zu zweien mit dem Kassier oder dem Aktuar.

Freiburg - Fribourg - Friborgo Bureau de Châtel-St-Denis

15 avril 1957.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Cigares SAMAS, SA, à Châtel-St-Denis (FOSC. du 25 mai 1945, Nº 119, page 1175). Le conseil de fondation est actuellement eomposé de Marthe Masson-Dumur, veuve de Samuel, de Veytaux, à Vevey, qui engage la fondation par sa signature individuelle. Les pouvoirs eonférés à François Masson, démissionnaire, sont éteints.

Solothurn - Soleure - Soletta Bureau Olten-Gösgen

2. Mai 1957.

Fürsorgestiftung für das Personal der Hefefabriken A.G., in Olten (SHAB. Nr. 6 vom 8. Januar 1949, Seite 77). Alfred Witschi ist als Präsident des Stiftungsrates ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Mitglied und Präsident des Stiftungsrates gewählt: Fritz Schürch, von Sumiswald, in Gutenburg bei Langenthal. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

Bureau Stadt Solothurn

Stiftung der Scintilla A.G. für Personalfürsorge, in Solothurn (SHAB. Nr. 224 vom 25. September 1954, Seite 2465). Die Unterschrift des Vizeprä-sidenten Emil Furrer ist erloschen. Das Domizil befindet sich jetzt an der Weissensteinstrasse 15, Advokaturbureau Dr. Peter Gunzinger.

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

Personalfürsorgestiftung der Milchgenossenschaft Arlesheim, in Arlesheim. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 5. Februar 1957 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Unterstützungen an die Arbeitnehmer der Stifterin im Alter oder bei Krankheit und Invalidität des Arbeitnehmers selbst und im Falle des Todes des Arbeit-nehmers an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und die Eltern sowie an die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterhaltenen Personen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen aus drei Mitgliedern bestehenden Stiftungsrat, wovon der Präsident und der Kassier kollektiv zu zweien zeichnen. Es sind dies: Oskar Heller-Hofstetter, von und in Arlesheim, Präsident, und Hans Walther-Schmuckli, von Krauchthal (Bern), in Arlesheim, Kassier. Dorfplatz 4.

29. April 1957.

Personalfürsorgestiftung der Firma Gottlieb Sutter, in Muttenz. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 22. März 1957 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin sowie für ihre Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen im Alter oder bei Invalidität, Krankheit, Tod und unverschuldeter Notlage. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen aus mindestens drei Mitgliedern bestehenden Stiftungsrat. Je zwei seiner Mitglieder zeichnen unter sich zu zweien. Es sind dies: Gottlieb Sutter-Lehner, von Basel und Ormalingen, in Muttenz, Präsident; Walter Borner, von und in Basel, Sekretär und Kassier, und Willy Schneider, von Giebenach, in Muttenz, Beisitzer. Dowielle Schneider, von Giebenach, in Muttenz, Beisitzer. mizil: Birsfelderstrasse 36.

St. Gallen - St-Gall - San Gallo

23. April 1957.

Personal-Fürsorgestiftung der Familia Lebensversieherungs-Gesellschaft, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht laut öffentlieher Urkunde vom 18. Januar 1957 eine Stiftung. Sie bezweekt die Fürsorge für die Direktion und das Personal des Innendienstes der Familia Lebensversicherungs-Gesellsehaft, in St. Gallen, und ihre Angehörigen im allgemeinen sowie den Schutz gegen die wirtsehaftlichen Folgen von Krankheit, Alter, Unfall, Invalidität, Tod oder unversehuldeter sehwerer Notlage im besonderen. Durch Beschluss des Stiftungsratcs kann die Fürsorge auch auf andere Arbeitnehmer der Stiftcrfirma ausgedehnt werden. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 Mitgliedern, die von der Stifterfirma gewählt werden. Die Stifterfirma ernennt auch die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Josef Schmidlin, von Triengen, Präsident; Arnold Kappler, von Wattwil, und Robert Furgler, von Valens-Pfäfers, alle in St. Gallen. Sie zeiehnen kollektiv zu zweien. Geschäftsdomizil: Teufenerstrasse 25 (bei der Stifterfirma).

24. April 1957.

Alters- und Hinterbliebenenversieherungskasse für die Angestellten und Arbeiter der Firma Glass Möbel A.-G., in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht laut öffentlicher Urkunde vom 24. April 1957 eine Stiftung. Sie bezweckt die Für sorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma Glass Möbel A.-G.», in St.Gallen, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter und Tod. Die Verwal-tung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 Mitgliedern. Zwei Mitglieder werden von der Stifterfirma, eines von den Destinatären aus ihrer Mitte gewählt. Dem Stiftungsrat gehören an: Eduard Glass, von Stein, in St. Gallen, Präsident; Adolf Winter, von Kaisten, in St. Gallen, und Rolf Speeht, von Neuhausen am Rheinfall, in St. Gallen. Der Präsident zeiehnet kollektiv mit einem weiteren Mitglicd des Stiftungsrates. Gesehäftsdomizil: Pestalozzistrasse 2 (bei der Stifterfirma).

26. April 1957.

Personalfürsorgestiftung der Firma Mylady A.-G., in Rheineck. Unter diesem Namen besteht laut öffentlicher Urkunde vom 15. April 1947 eine Stiftung. Sie bezweekt die Fürsorge für das Personal der Firma «Mylady A.-G.», in Rheineck, gegen die wirtschaftliehen Folgen von Alter, Invalidität, Krankheit, Tod und unverschuldeter Notlage, in besonderen Fällen auch für ehemalige Angestellte und Arbeiter oder deren Angehörige. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 Mitgliedern. Zwei Mitglieder werden von der Stifterfirma, eines von den Destinatären ernannt. Dem Stiftungsrat gehören mit Einzelunterschrift an: Dr. Otto Niklaus Rohner, von Rebstein, in Hecrbrugg, Gemeinde Au, Präsident; Rudolf Rohner, von Reute (Appenzell A.-Rh.), in Rheincek, und Paul Vorburger, von und in St. Margrethen. Geschäftsdomizil: Bei der Stifterfirma.

Aargau - Argovie - Argovia

1. Mai 1957.

Wohlfahrtsfonds Valli, in Aarau. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 26. April 1957 eine Stiftung. Sie hat den Zweck, die Angestellten und Arbeiter, eventuell deren nächsten Angehörigen (Witwe und Kinder), der Firma «Valli AG., Strassenbau», in Aarau, nach Massgabe der Bestimmungen des Stiftungsreglementes gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Unglücksfall, Krankheit oder überhaupt in Fällen von unverschuldeter Notlage zu schützen und ihnen Hilfeleistungen zu gewähren. Einziges Organ ist der aus 1 bis 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Gegenwärtig gehören ihm an: Karl Valli, als Präsident, und Maya Valli, als Mitglied, beide von und in Aarau. Sie führen Einzeluntersehrift. Domizil: Bureau der Firma, Hunzikerstrasse 9.

Waadt - Vaud - Vaud Bureau de Lausanne

26 avril 1957.

Fonds de prévoyance de la fabrique de pierres fines H. Thomae S.A., à Lausanne (FOSC. du 11 juin 1955, page 1527). Le bureau est transféré avenue du Léman 37, ehez la fondatrice.

Wallis - Valais - Vallese Bureau Brig

26. April 1957.

Armenfonds der Burgerschaft Leuk, in Leuk (SHAB. Nr. 123 vom 28. Mai 1955) Die Unterschriften von Robert Eggo und Leo Seewer sind erloschen. Neu sind in den Stiftungsrat gewählt worden: Hans Eggo, von und in Leuk, als Präsident, und Stephan Scewer, von und in Leuk, als Aktuar. Sie führen Kollektivuntersehrift.

Bureau de Sion

27 avril 1957.

Calsse de prévoyance des employés, contremaîtres et ouvriers spécialisés de la Savro S.A., à Sion. Sous cette raison sociale, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 25 avril 1957, une fondation. Elle a pour but d'assurer les employés, contremaîtres et ouvriers spécialisés de la «Savro S.A.» et de l'entreprise «Filippini et fils», à Sion, leurs survivants et leurs proches contre les suites économiques de la vicillesse, de l'invalidité et du décès. La gestion de la fonda-tion est confiée au conseil de fondation composé de 3 membres. Le président est le directeur général de la Savro S.A.; les deux autres membres sont désignés par l'assemblée générale des bénéficiaires. Le conseil de fondation désignera en outre un ou plusicurs vérificateurs des comptes. La fondation est engagée par la signature individuelle du président André Filippini, de Jean, de et à Sion. Adresse de la fondation: Rue des Amandiers.

Eidgenässisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellectuale

Marken - Marques - Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

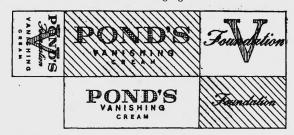
Nr. 164658. Hinterlegungsdatum: 13. Februar 1957, 23 Uhr. Cheschrough-Pond's Limited, Victoria Road, Willesden, London, N. W. 10 (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Lanolinhaltige Hautcrème (nicht-medizinische Toilettepräparate).



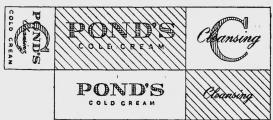
Nr. 164659. Hinterlegungsdatum: 13. Februar 1957, 23 Uhr. Chesebrough-Pond's Limited, Victoria Road, Willesden, London, N. W. 10 (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Kosmetische Reinigungscrème.



Nr. 164660. Hinterlegungsdatum: 13. Februar 1957, 23 Uhr.
 Chesebrough-Pond's Limited, Victoria Road, Willesden, London, N. W. 10 (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Cold Cream



No 164661. Date de dépôt: 14 février 1957, 10 h. Istituto Biochimico I.B.S.A. Società Anonima, via al Ponte 5, Massagno (Tessin). — Marque de fabrique et de commerce.

Produit pharmaceutique et vétérinaire

PENTOCETIN



Nº 164662. Data di deposito: 14 febbraio 1957, ore 10. Istituto Biochimico I.B.S.A. Società Anonima, via al Ponte 5, Massagno (Ticino). — Marca di fabbrica e di commercio.

Prodotti farmaceutici di ogni specie, prodotti chimici-biologici ed organici, prodotti per la disinfezione e la conservazione, specialità per dentisti, prodotti veterinari. Prodotti di chimica industriale e cosmetica.



PENTOCHEM

Nr. 164663. Hinterlegungsdatum: 13. Februar 1957, 11 Uhr. B. Wörner, Bahnheistrasse, Wald (Zürich). — Handelsmarke.

Ski- und Sportbekleidung.



Nº 164664. Date de dépôt: 2 mars 1957, 12 h. Reliure des Arts S.A. (REDA), rue Simon-Durand 7, Genève. Marque de fabrique et de commerce.

Articles pour bureau, articles de papeterie, objets de publicité, articles pour reliures, matière adhésive pour la papeterie, articles de reliure pour systèmes à feuillets mobiles et fixes.



Nr. 164665. Hinterlegungsdatum: 4. März 1957, 18 Uhr. Rupf & Co., Glattbrugg (Zürich). — Fabrikmarke.

Chemisches Stoffreinigungsmittel.



Nr. 164666. Hinterlegungsdatum: 4. März 1957, 18 Uhr. Rupf & Co., Chattbrugg (Zürich). — Fabrikmarke.

Kunstharz-Emaillacke.



Nr. 164667. Hinterlegungsdatum: 5. März 1957, 18 Uhr. CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel. Fabrik- und Handelsmarke.

Pflanzenschutzmittel und Pflanzenvertilgungsmittel.

DFFNIAN

Nr. 164668. Hinterlegungsdatum: 12. März 1957, 18 Uhr. CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel. Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte.

FROSINAL

Nr. 164669. Hinterlegungsdatum: 12. März 1957, 18 Uhr. CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel. Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte.

TACITIN

Nº 164670.

Date de dépôt: 11 mars 1957, 18 h.

Isico S.A., rue de la Cité 15-17, Genève. Marque de fabrique et de commerce.

Pierres de bijouterie taillées.

DIAPHIR

Nr. 164671. Hinterlegungsdatum: 13. März 1957, 5 Uhr. PHARMATON A.G., viale Carlo-Cattaneo 11, Lugane. Fabrik- und Handelsmarke.

Anästhesierende Wund- und Heilsalbe.



164672. Date de dépôt: 14 mars 1957, 18 h. Fabrique de chocolat et de produits alimentaires de Villars, société anonyme, Nº 164672. Fribourg. - Marque de fabrique et de commerce.

Produits à base de cacao et chocolat sous toutes ses formes; articles de confiserie;

La belle Gruy

Hinterlegungsdatum: 15. März 1957, 15 Uhr. A. Suter, Etablissement EMFA, Friedbühl, Oberhofen am Thunersee. Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische, kosmetische, chemisch-technische und Desinfektions-Präparate in Salben-, Tabletten-, Pulver- oder flüssiger Form.

164674. Hinterlegungsdatum: 19. Marz 1957, 16 Uhr. Ernst Paul Hoeh, Sempacherstrasse 79, Zürich 7/32. — Handelsmarke. Nr. 164674.

Fahrplan.



164675. Hinterlegungsdatum: 21. März 1957, 20 Uhr. Dr. Walter Mäder, Lack- und Farbenfabrik, Aktiengesellschaft, Baden; Nr. 164675. Bureau und Fabrik in Killwangen (Aargau). Fabrik- und Handelsmarke.

Chemikalienbeständiges Anstrichmaterial.



Nr. 164676. Hinterlegungsdatum: 22. März 1957, 21 Uhr. Gemüsebau A.G. Tägerwilen, in Tägerwilen (Thurgau). Fabrik- und Handelsmarke.

Pflanzensäfte.



164677. Date de dépôt: 23 mars 1957, 12 h. Phoenix Watch Co., 169, Hornby Road, Fort, Bombay 1 (Inde). Marque de commerce.— Renouvellement de la marque Nº 91178. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 23 mars 1957.

Pièces d'horlogerie et leurs parties, de provenance suisse



Nº 164678. Date de dépôt: 23 mars 1957, 16 h. Roger Félix, chemin des Roches 3, Pully (Vaud). Marque de commerce.

Parfums.



164679

Date de dépôt: 23 mars 1957, 7 h.

HANDOR S.A. Bienne, rue Dufour 1, Bienne. Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres.

CENTINELA

Nr. 164680.

Hinterlegungsdatum: 23. März 1957, 12 Uhr.

Schiess A.G., St. Margrethen (St. Gallen).

Produktions- und Handelsmarke.

164681. Hinterlegungsdatum: 25. März 1957, 20 Uhr. Gebr. Wernli, Biscuitsfabrik Trimbach-Olten, Baslerstrasse 139, Trimbach Nr. 164681. (Solothurn). - Fabrik- und Handelsmarke.

Backwaren aller Art.

164682. Date de dépôt: 26 mars 1957, 17 h. The Borden Company, 350, Madison Avenue, New York (New York, U.S.A.). Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque Nº 90765. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 26 mars 1957.

Produits laitiers, à savoir lait et crème, soit tels quels ou écrémés, stérilisés, homogénéisés, condensés, évaporés, concentrés ou desséchés, avec ou sans autres ingrédients; lait malté; crème glacée; extraits de boissons alimentaires, à savoir café, avec ou sans ingrédients additionnels, à savoir lait et sucre; sucrerie, à savoir caramels; caramels mous.



Nº 164683. Date de dépôt: 29 juin 1956, 17 h. The Mennen Company, East Hanover Avenue, Morris Township (New Jersey, U.S.A.). — Marque de fabrique et de commerce.

Préparations et substances médicinales et pharmaceutiques, poudres antiseptiques et médicamenteuses, huiles et onguents antiseptiques pour usage externe pour adultes et enfants, lotions et crèmes antiseptiques et adoucissantes, parfums, cosmétiques, huiles essentielles, savons, savons et crèmes à raser, préparations pour la toilette, poudres de toilette, lotions à utiliser après rasage, déso-dorants, préparations pour les cheveux, eau de cologne, shampooings.



La marque est exécutée en rouge ou rose, vert, brun, bleu.

164684. Date de dépôt: 24 décembre 1956, 18 h. Société Suisse des Explosifs, Gamsen-Glis (Valais). Marque de fabrique et de commerce. Artifice d'allumage.

PYROCORD

Hinterlegungsdatum: 20. Dezember 1956, 18 Uhr. Th. und G. Mautner Markhof, Dorfgasse 39-41, Wien XI (Oesterreich). Fabrik- und Handelsmarke.

MAUINER

Nr. 164686. Hinterlegungsdatum: 22. Dezember 1956, 14 Uhr. Th. und G. Mautner Markhof, Dorfgasse 39-41, Wien XI (Oesterreich). Fabrik- und Handelsmarke.



Mautner Senf

164687. Hinterlegungsdatum: 28. Dezember 1956, 18 Uhr. Cellokap A.G., Staad bei Rorschach, Gemeinde Thal (St. Gallen). Nr. 164687. Fabrik- und Handelsmarke.

Verschlüsse für Flaschen, Tuben, Gläser und Behälter jeder Art.

164688.

Date de dépôt: 1er février 1957, 18 h.

Haesler-Giauque & Cie, rue du Foyer 20, Le Locle. Marque de fabrique et de commerce.

Machines-outils et accessoires.

164689.

Date de dépôt: 1er février 1957, 18 h.

Haesler-Giauque & Cie, rue du Foyer 20, Le Loele.

Marque de fabrique et de commerce.

Machines-outils et accessoires.

Nr. 164690. Hinterlegungsdatum: 11. Januar 1957, 21 Uhr. Eduard Seliätti, Kasinostrasse 5, Zürieh 7. - Fabrik- und Handelsmarke.

Diätetische Kraftnahrung.

Ouick-Fit

Ouick-Fit

Ouick-Fit

Date de dépôt: 9 mars 1957, 15 h.

Fabrique des Montres Moeris, Fritz Moeri, société anonyme, Saiut-Imier. Marque de fabrique

Montres et parties de montres.

Roundly

No 164692.

Date de dépôt: 9 mars 1957, 15 h.

Fabrique des Montres Moeris, Fritz Moeri, société anonyme, Saint-Imier. Marque de fabrique.

Montres et parties de montres.



164693. Date de dépôt: 20 mars 1957, 17 h. The United Steel Companies Limited, 17, Westbourne Road, Sheffield (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvelle-Nº 164693. ment avec extension de l'indication des produits de la marque Nº 132486. Raison rectifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 20 mars 1957.

Métaux communs et leurs alliages, non ouvrés et partiellement ouvrés, matériaux de construction coulés en métaux communs, matériaux métalliques pour voies ferrées, câbles et fils métalliques (non électriques), tuyaux et tubes métalliques, clous, vis, écrous, boulons, récipients en acier, récipients en métal résistant à la pression, brides et joints de tuyaux en métaux communs, profilés pour le bâtiment; tubes de chaudières, appareils de chauffage à air et à eau, chaudières à vapeur, générateurs de vapeur, serpentins pour installations de chauffage, de réfrigération et de distillation, installation de distribution d'eau, cuves à eau résistant à la pression, dispositifs de réglage et de sûreté pour appareils à eau et à gaz et leurs conduites, chargeurs mécaniques, leurs parties et accessoires; machines-outils, outils de grande dimension pour l'agriculture et l'horticulture, machines pour travailler la terre, moteurs et machines (à l'exclusion des véhicules terrestres), grues, bigues, chèvres et élévateurs, pompes, cages pour machines, marteaux à vapeur, laminoirs, installations de transmission, bouilleurs, et leurs parties, éléments de machines, totalement ou principalement. en métal; parties de véhicules et d'appareils de locomotion sur terre, dans l'air, dans et sur l'eau, parties de dragues, produits moulés et forgés.

FORTIWELD

Nr. 164694. Hinterlegungsdatum: 23. März 1957, 12 Uhr. John Chapman Limited, Eight Floor, Anglovaal House, 71 Fox Street, Johannesburg (Südafrikanische Union). — Fabrik- und Handelsmarke.

Verarbeiteter und unverarbeiteter Tabak.

GREYHOUND

Nr. 164695. Hinterlegungsdatum: 23. März 1957, 12 Uhr. John Chapman Limited, Eight Floor, Anglovaal House, 71 Fox Street, Johannesburg (Südafrikanische Union). — Fabrik- und Handelsmarke.

Verarbeiteter und unverarbeiteter Tabak.

WAYSIDE

Uebertragungen — Transmissions

Marken Nrn. 155151 und 155152. — Handelsfirman Vicia, N. Strömgren, Stockholm (Schweden). — Uebertragung an Handelsfirman Skandina-viska Avenue, Nils Gramming, Herkulesgatan 26, Stockholm (Schweden). — Eingetragen den 10. April 1957.

Marque Nº 158457. — Henri Friedländer & Cie, Zurich. — Transmission a Mademoiselle S.A., Stampfenbachstrasse 73, Zurich 6. — Enregistré le 11 avril 1957.

Rectification — Berichtigung

The American Metal Company Limited, New York (New York, U.S.A.).— L'indication des produits de cette marque est recti-fiée comme suit: Cuivre sous forme de fils et barres, billettes, gâteaux et articles similaires tons contenant un minimum de 99% de cuivre.— Enregistré le 11 avril 1957.

Renonciation à la protection en Suisse de la marque internationale Nº 192232

Suivant notification du Bureau international pour la protection de la propriété industrielle à Berne du 10 avril 1957, la maison Georges Lesieur et (Société Anonyme) à Paris, titulaire de la marque internationale Nº 192232, a renoncé à la protection de cette marque en Suisse. -- Enregistré au Bureau fédéral de le propriété intellectuelle à Berne le 12 avril 1957.

Renonciation à la protection en Suisse de la marque internationale Nº 196673

Suivant notification du Bureau international pour la protection de la propriété industrielle à Berne du 10 avril 1957, la maison Chemie Grünenthal Gesellschaft m. b. H., à Stolberg (Rheinland), titulaire de la marque interna-tionale Nº 196673, a renoncé à la protection de cette marque en Suisse. — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle à Berne le 12 avril 1957.

Renonciation à la protection en Suisse de la marque internationale Nº 197447

Suivant notification du Bureau international pour la protection de la propriété industrielle à Berne du 10 avril 1957, la maison Farbwerke Hoechst Aktiengesellschaft Vormals Meister Lucius & Brüning, à Frankfurt (Main)-Hüchst, titulaire de la marque internationale Nº 197447, a renoncé à la protection de cette marque en Suisse. — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle à Berne le 12 avril 1957.

Löschungen - Radiations

Marke Nr. 162123. — Sandoz AG, Basel. — Gelöscht am 10. April 1957 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Marke Nr. 163540. — Heloisa AG, Lengnau bei Biel. — Gelöscht am 10. April 1957 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen - Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Birabex GmbH., Zürich

Liquidationssehuldenruf gemäss Art. 823, 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Gläubiger unserer Gesellschaft werden hiermit im Hinblick auf die bevorstehende Auflösung unserer Gesellschaft aufgefordert, Ihre Ansprüche bis zum 31. Mai 1957 anzumelden. (AA 133¹) $(AA 133^1)$

Zürich, Talstrasse 80, den 30. April 1957.

Birabex GmbH.

Lepontia, Società di navigazione marittima, Coira

Riduzione del capitale sociale e diffida ai creditori a senso dell'articolo 733 C.O.

Seconda pubblicazione

L'assemblea generale degli azionisti del 30 aprile u. s. ha deciso di ridurre

il capitale sociale della società da fr. 1 000 000.— a fr. 150 000.—.

I creditori sono informati che a partire dalla terza pubblicazione del presente avviso, essi hanno due mesi di tempo per produrre i loro crediti ed esigere

pagati a norma dell'art. 733/. C.O. La notifica dovrà avvenire presso lo studio dell'avv. Franco Maspoli, pub-(AA. 1342) blico notaio, Chiasso.

Chiasso, 1º maggio 1957.

Per il eonsiglio di amministrazione, il presidente: B. Caverzasio.

Institute des Verbandes schweizerischer Lokalbanken, Spar- und Leibkassen (100 Millionen Bilanzsumme und mehr) - Bilanzenzusammenstellung per 31. März 1957

Membres de l'Union suisse de banques régionales, caisses d'épargne et de prêts dont le total du bilan dépasse 100 millions de francs - Tableau au 31 mars 1957

«Thesaurus» Continentale Effekten-Gesellschaft, in Zürich

Aktiven	Bijanz anf 31. Dezember 1956					
Bankendebitoren auf Sicht Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung Wertschriften und Beteiligungen: Aktien Obligationen Konto Wertverminderung des Portefeuilles Sonstige Aktiven Bankendebitoren auf Sicht Fr. 19 895 234.60 4 139 211.— 4 70 454.65	Fr. 1771 280 25 718 348 — Kreditoren auf Sieht Kreditoren auf Sieht Kreditoren auf Sieht Obligationenanleihe Delkrederekonto Rückstellungskonto Sonstige Passiven Aktienkapital Reservefonds Spezialreservefonds Gewinn- und Verlustkonto	Fr. 1 800 000				
Soll Gewinn- und Verlastrechnung per 31. Dezember 1956						
Passivzinsen Unkosten Gesellschaftsbehörden und Personal Geschäfts- und Bürokosten Steuern und Abgaben Gewinnsaldo	Fr. 31 500 Vortrag vom Vorjahr Aktivzinsen Ertrag der Wertschriften Verschiedenes 44 661 45 47 881 70 605 574 55	Fr. 292 043 80 51 902 75 80 60 710 35				
	785 329 70	785 329 70				

Hero Conserven, Lenzburg

Schlussbilanz	per 31.	Dezemb	er 1956
	-		

Aktiven	(von der Generalversammlung vom 27. April 1957 genehmigt)	Passive	n			
Grundstücke (108,75 ha) Fabrikanlagen (Versicherung Fr. 24 780 900.—) Angestellten- und Arbeiterwohnhäuser (Versicherung Fr. 958 100.—) Beteiligungen und Wertschriften Kassa, Postcheck, Wechsel Debitoren Waren-Vorräte	Fr. Rp. Aktienkapital Allgemeiner Reservefonds Spezial-Reserve Banken Akzepte Kreditoren Pensionskasse der Angestellten Nicht erhobene Dividende Gewinn- und Verlust-Konto: a) Netto-Gewinn 1956 Fr. 1 454 299.90 541 962.25		Rp. 60 29 03 15 07			
Verlust Gewinn- and Verlastrechnung per 31. Dezember 1956						
	Fr. 6 400 196 37 Saldo-Vortrag vom Vorjahre Ertrag des Waren-Kontos Ertrag Beteiligungen, Zinsen	Fr. 541 962 7 437 380 617 115	Rp. 25 67 60			
3, 3333 3343	8 596 458 52	8 596 458	52			

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

France

Réglementation des importations de marchandises: Obligation de constituer un dépôt de fonds (produits contingentés)

La FOSC. Nº 88, du 15 avril 1957, a publié le texte in extenso de l'arrêté du 5 du même mois qui a complété et amendé certaines des dispositions du décret (N° 57-312) du 15 mars 1957 et de son arrêté d'application du même jour 1) rendant obligatoire en France la constitution d'un dépôt de fonds pour obtenir un titre d'importation ou utiliser celui qui n'a pas encore été employé en tout ou en partie

été employé en tout ou en partie.

Ainsi que cela est confirmé dans l'instruction N° 691 de l'office des changes aux «intermédiaires agréés», du 8 avril 1957, les dispositions de l'arrêté du 5 avril ont pour unique objet de reporter après la délivrance de la licence d'importation la constitution du dépôt prèvu par le susdit décret, en ce qui concerne les produits soumis à des mesures de contingentement et importés en France dans le cadre de programmes d'importations ou d'accords commerciaux. Il s'ensuit que le dépôt ne doit, dès le 6 avril 1957, être constitué préablement à la présentation à l'office des changes de la demande d'autorisation d'importation qu'uniquement dans les cas où celle-ci porte soit sur des produits libérés (procédure de la licence automatique), soit sur des marchandises ayant fait l'objet d'une dérogation à la prohibition générale d'entrée (procédure de la déclaration-autorisation d'importation [DAI]).

Aux termes des dispositions de l'instruction ci-dessus «l'intermédiaire agréé» doit refuser d'ouvrir le «dossier de domicilation», et la licence d'importation non domiciliée devient ainsi inutilisable, lorsque la «domiciliation», et par voie de conséquence le dépôt, ne sont pas intervenus dans le délai maximum de 10 jours francs à compter du jour qui suit la date de délivrance, par l'office des changes, de la licence d'importation afférente à des produits soumis à des mesures de contingentement et importés en France dans le cadre de programmes d'importations ou d'accords commerciaux.

Au regard des dispositions transitoires prescrites par l'article 3 de l'arrêté du 5 avril 1957, l'instruction du 8 du même mois précise que les dépôts constitués avant le-6 avril 1957 pour des importations de produits visés par l'arrêté et afférents à des demandes n'ayant encore fait l'objet d'aucune décision de l'office des changes peuvent être restitués aux intéressés sur demande écrite attestant, sous la propre responsabilité de l'importateur, que:

- 1º l'importation envisagée entre dans le cadre des opérations visées à l'article 1º de l'arrêté du 5 avril 1957;
- 2º la licence demandée à l'office des changes ne lui a pas encore été dé-

L'instruction du 8 avril 1957, précise enfin que les licences d'importation délivrées avant le 6 du même mois ne peuvent pas donner lieu à restitution du dépôt au titre de l'article 3 de l'arrêté du 5 avril 1957. En outre, elles doivent, si ce n'est déjà fait, être «domiciliées» dans les dix jours qui suivent la diffusion de l'instruction en cause. Après l'expiration de ce délai la banque doit refuser d'ouvrir le «dossier de domiciliation» et la licence d'importation non domiciliée devient inutilisable.

1) Voir FOSC. Nº 67 du 21 mars 1957.

103. 4. 5. 57.

Tunisie

Taxe de formalités douanières

Comme cela ressort de la communication parue dans la Feuille officielle suisse du commerce Nº 146 du 26 juin 1950, il est prélevé sur les marchandises entrant en Tunisie ou en sortant une taxe de formalités douanières, dont le taux s'élève à 30 francs français par 1000 kilogrammes bruts ou fractions de 1000 kilogrammes bruts, avec minimum de perception de 1,50% de la valeur des marchandises importées ou exportées.

Le décret du 30 mars 1957 portant ouverture de crédits provisoires au titre du premier trimestre de l'année financière 1957—58 et autorisant la perception des impôts et revenus piblies à partir du 1½ avril 1957, publié au Journal officiel tunisien du 30 mars écoulé, a majoré à 2,5% le minimum de perception de 1,5% prémentionné. D'autre part, le nême texte législatif a suspendu l'application de ce minimum de perception de taxe à l'exportation de diverses marchandises. Parmi les produits bénéficiant de cette facilité, il convient de citer les dattes conditionnées en colis d'un poids égal ou inférieur à 5 kilogrammes bruts, les huiles essentielles et résinoïdes, les ouvrages en cuir, les tapis et le plomb brut, à l'exception des déchets et débris de plomb. 103. 4.5.57.

Postcheckverkehr, Beitritte - Chèques postaux, adhésions

Adelboden: Armenkasse, III 18041. Aesch (Basel-Landschaft): Huber Josef Martin, Kaufmann, V 26505. Allschwil: Personalfürsorgefonds der Aktien-Ziegelei Allschwil und des Kamin-Werk Allschwil, V 26536. Altenrhein: Christlich-soziale Kranken- und Unfallkasse der Schweiz, Sektion Altenrhein, IX 14809. Altstättem (St. Gallen): Hasler Hans, Autospritzwerk, IX 15485. – Hotel Frauenhof, Sonderegger & Co., Bierdepot, IX 1842. Amriswil: Evang. Kirchgemeinde Amriswil-Sommeri, Kirchenbote, VIIIc 4887. Andwil (Thurgau): Brunschweiler Aug., Schuhfabrikation Heimenhofen, VIIIc 4876. Arbon: Thurgauischer Kunstturner-Verhand, Mit-

gilederheiträge, VIIIc 4880, Arogene: Marina Dario, ristoranto Cavallino, XIa 7012.

gilederheiträge, VIIIc 4888, Avully: Cercle d'hommes protestants de la Champagne, I 14772.

Attinghausen: Jugendheim Jungmännerbund, VIII 17281. Au (Thurgau): Ortsgemeinde, VIIIa 4111. Bandi: Aeschetrage (VIIIc 4888, Avully: Cercle d'hommes protestants de la Champagne, I 14772.

Basiler Gartenbaugreeilichaft, V 4690. — Baugeseillechaft Carabietta, V 28090. — Buchli Scherrer Rudolf, V 28200. — Degen Rolf, Kalmininischer Angestellter, Nonto, V 28385. — Gelsberger, Walter, Moble. Restaurierungsweststätte, V 18901.

Jacopy 14 AC., V 28003. — Lütschert Gaudenz, Gewerbedruckenei, Basel, V 28022. — Buchli Scherrer, Rudolf, V 28022. — Rudon Felix, Arctitekt, V 28036. — Schäfer Heinfalter, V 28024. — Rudon Felix, Arctitekt, V 28036. — Schäfer Heinfalter, V 28024. — Wester, V 28027. — Wittig O, and B., Schreiberei, V 28074. — Wyss M., Textilien, V 28022. — Schwight Miller, V 28022. — Rudon Felix, Arctitekt, V 28036. — Schäfer Heinfalter, V 28023. — Rudon Felix, Arctitekt, V 28036. — Schäfer Heinfalter, V 28024. — Wyss M., Textilien, V 28022. — Schweit, HI 24225. Bern: Baugesuosanschaft Eiche, HI 26077. — Dennie-Walther, V 28023. — Rudon Felix, V 28024. — Wyss M., Textilien, V 28024. — Wittig O, and B., Schreiberei, V 28074. — Wyss M., Textilien, V 28025. Schweit, HI 26020. — Gaffere Hastor, Deltar Heinfalter, V 28025. — Rudon Felix, V 28025. — Rudon

Boschetti, allg. Gipser. und Stukkaturarheiten, V 28099. – Eckert-Schüthe Marguerite, Verlag et Kleine Autokundes, V 28098. Romont (Fribourg): Contemporalms 1922. Romont et environs, Ila 5468. Rorbas-Freienstein: Weldmann Sam., Architekt, VIIIb 5265. Kimilang: Bossart Wenner, Behhalber, 1916. Rev. Architekt, VIIIb 5265. Kimilang: Bossart Wenner, Behhalber, 1916. Rev. Architekt, VIIIb 5265. Kimilang: Bossart Wenner, Behhalber, 1916. Rev. Architekt, VIIIb 5265. Kimilang: Bossart Wenner, Behhalber, 1916. Rev. Architekt, 1916.

Auflage des SHAB. an der Mustermesse in Basel

Aussteller und weitere Interessenten haben während der Dauer der diesjährigen Mustermesse in Basel Gelegenheit, das Schweizerische Handelsamtsblatt und «Die Volkswirtschaft» beim Exportdienst der schweizerischen Zentrale für Handelsförderung im Vestibül des Verwaltungsgebäudes unentgeltlich zu beziehen oder zu konsultieren.

Mise à disposition de la FOSC. à la Foire de Bâle

Les exposants et autres intéressés sont avisés que durant la Foire d'échantillons ils auront tous les jours la possibilité de consulter ou de demander la remise gratuite de la Feuille officielle suisse du commerce et de «La Vie économique» auprès du service d'exportation de l'office suisse d'expansion commerciale. Ce bureau se trouve dans le vestibule du bâtiment administratif, en entrant, à droite.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

Reaktor AG., Würenlingen (Aargau)

Wir beehren uns, die Aktionäre unserer Gesellschaft zu

2. ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 17. Mai 1957, 11.15 Uhr, in den grossen Sitzungssaal des Verweitungsgebäudes der Firma A.G. Brown Boverl & Cie., Baden, einzuladen.

TRAKTANDEN:

- 1. Entgegennahme des Jahresberichtes 1966 sowie des Berichtes der Rechnungsrevisoren.
 2. Genehmigung der Jahresrechnung per 31. Dezember 1956 nnd Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion.
 3. Wahl des Verwaltungsrates und der Rechnungsrevisoren sowie des Suppleanten.
 4. Beschlussfassung über die Erhöhung des Aktlenkapitals.
 5. Konstatierung der Zeichnung und Elnzahlung der neuen Aktien.
 6. Aenderung von Art. 2, 3 und 4 der Gesellschaftsstatuten.

Die Bilanz nebst Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1956, der Bericht der Revisoren hiezu und der Geschäftsbericht liegen auf unserem Sekretariat, Bärengasse 29, Zürich, ab heute zur Einsichtnahme auf.
Die Eintrittskarten werden den im Aktienregister eingetragenen Aktionären von der Gesellschaft rechtzeitig zugesteilt. Das Aktienregister bieibt für Uebertragungen von Namenaktien vom 4. bis und mit 17. Mai 1957 geschlossen.

REAKTOR AG. Der Präsident des Verwaltungsrates. Dr. W. Boverl.

Schweiz. Serum- & Impfinstitut, Bern

Die heutige Generalversammlung hat für das Geschäftsjahr 1956 folgende Dividende

pro Aktien-Coupon netto Fr. 14.— (brutto Fr. 20. pro Genußschein-Coupon netto Fr. 18.90 (brutto Fr. 27.

Die Einlösung der Coupons Nr. 58 der Aktien und Genußscheine erfolgt ab heute bei: Schweizerische Volksbank, Bern Schweizerische Bankgesellschaft, Bern Schweizerische Kreditanstaft, Bern Kantonalbank, Bern

Bern, den 2. Mal 1957.

Der Verwaltungsrat.

Crédit Immobilier Suisse-Egyptien

Messieurs les actionnaires sont informés qu'une communication du conseil est à leur disposition, sous forme d'une circulaire, au siège sociai, 16, rue de Hoilande, Genève.

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft -

inserieren Sie!

EXPERTA Revisionen

Organisations- und

Steuerberatung

Revisions-Treuhand AG.

Zürich Bahnhofs:rasse 79 (051) 25 74 48

Basel Elisabethenstr. 23 (061) 24 58 58

Bern

(031) 3 02 35

Laupenstrasse 4

Lausanne

Bellefontaine 2 (021) 23 66 66

GESSNER & CO. AG., WÄDENSWIL

Einladung zur 48. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

anf Freitag, den 17. Mai 1957, 11 Uhr, vormlitings, lm Sitzungszimmer des Hotels Halbinsel Au

Traktanden:

- 1. Protokoll der 47. ordentlichen Generalversammlung vom 4. Mai 1956. 2. Abnahme des Geschäftsberiehtes und der Jahresrechnung 1956 mit Berieht
- Adhanne des Geschartsberientes und der Jahresrechnung 1996 mit der Kontrollstelle.

 Beschlussfassung über die Entlastung der Verwaltung, Beschlussfassung über die Verwendung des Rechnungsergebnisses. Wahle in den Verwaltungsrat.

 Wahl der Kontrollstelle.
- 7. Verschiedenes.

Die Jahresrechnung mit Bericht der Kontrollstelle, sowie der Geschäftsbericht nilt den Anträgen über die Verwendung des Rechnungsergebnisses liegen zur Ein-slichtnahme der Herren Aktionäre ab heute bei unserem Sitz in Wädenswil und im Bureau an der Talstrasse 20, Zürieh 1, auf.

Wädeuswil, den 4. Mai 1957.

Der Verwaltungsrat.

FABBRICA TABACCHI IN BRISSAGO

Fondata nel 1847

Pagamento di dividendo

Si avvisano i Signori azionisti che, per decisione dell'assemblea generale del 27 aprile 1957, Il dividendo lordo dell'esercizio 1956 è fissato in

Fr. 25.— per azione

Il pagamento avviene contro consegna della cedola N° 21, sotto deduzione del 5 % bollo federale e 25 % imposta preventiva, in

Fr. 17.50 netto per azione

a partire dai 29 aprile 1957 presso la sede sociale, nonchè presso la Banca dello Stato del Canton Ticino in Bellinzona, la Banca della Svizzera Italiana in Lugano, il Credito Svizzero In Zurigo, l'Unione di Banche Svizzere in Locarno e la Banca Popolare di Lugano in Lugano.

Brissago, 29 aprile 1957.

Il consiglio di amministrazione.

The ganzes Acchiv



Dank dem RECORDAK Mikrofilmsystem können Innert einer Minute 300 Dokumente registriert werden. Bis zu 29 000 Checks oder 10 000 Briefe finden auf einer 30-m-/16-mm-Spule Platz. - Welche Einsparung en Archivraum, Arbeitszeit und

Dia Filme, die nur noch 1 Prozent des sonst beanspruchten Raumes benötigen, können in Griffnähe aufbewahrt werden. Kein Verlust wichtiger Dokumente mehr; ein Doppel des Films kenn im Banksafe vor Feuer, Wesser und Dieben geschützt versorgt werden. - Versandmöglichkeit en Zweigfirmen und Filielen. - Von jeder Aufnahme können zudem Reproduktionen in Originalgröße gemacht werden

RECORDAK (eine Abteilung der Eastmen Kodek Company) Ist seit 28 Jahren auf diesem Gebiete führend. In der Schweiz ellein wurden in den verflossenen Jahren über 30 Millionen Aufnahmen auf RECORDAK Mikrofilm gemacht.

Die Möglichkeiten des Mikrofilms zur Retionalisierung threr Büroorganisetion sind äußerst vielseitig. Wir beraten Sie gerne und kostenlos.





Berufliches Können und Berufliches Können und das Qualitätsbewusst-sein von nahezu 2000 einheimischen Arbeits-kräften bürgen für Präzision und Leistungs-fähigkeit der HERMES-Schreibmaschinen. Strapazierfähigkeit und Preisvortreil sind weitere Preisvorteil sind weitere Gründe für die starke Verbreitung und Beliebt-heit der Marke HERMES.

Portable-Modelle ab Büro-Modelle ab Fr. 830 .-



SCHWEIZER QUALITÄTSARBEIT



Walsenhausstrasse 2, Zürich 1 Generalvertretung für die deutschsprachige Schwelz Vertreter für alle Kantone

AG. Möbelfabrik Horgen-Glarus

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 15. Mai 1957, 16.39 Uhr, im Hotel .Giarnerhof. Giarus

- 1. Protokoll der Generalversammlung vom 28. März 1956.
- Protokoli der Generalversammlung vom 28. Marz 1956, Jahresbericht 1956, Abnahme der Jahresrechnung pro 1956, Bericht der Kontrollstelle und Entlastung der Verwaltungsorgane. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
- Wehl der Kontrollstelle:
- 6. Umfrage.

Jahresbericht, Jahresrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 8. Mal 1957 an zur Einsicht der Aktionäre in den Bureaux der Gesellschaft in Horgen und Giarus auf.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen Hinterlage der Aktien bis spätestens den 11. Mai 1957, mittags, bei folgenden Depotstellen bezogen

Glarner Kantonalbank, Glarus Schweiz. Kreditanstalt, Glarus Schweiz. Volksbank, Glarus Schweiz. Bankgesellschaft, Zürich Schweiz. Bankverein, Zürich

Horgen und Glarus, im Mai 1957.

AG Möbelfabrik Horgen-Glarus,

der Präsident des Verwaltungsrates: II. Togyweiler.

Ostschweiz. Blindenfürsorgeverein St. Gallen

Einladung zur 56. ordentlichen Hauptversammlung

Samstag, den 25. Mal 1957, 14.15 Uhr, lm Blindenheim St. Gallen-O.

- 1. Protokoli, Abnahme der Berichte, der Rechnungen und des Revisoren-
- 2. Anträge gemäss Artikel 7 der Statuten, Mitteilungen und Umfrage.

Der Verstand.

Export nach Frankreich

Die französische Verkaufsgesellschaft mit Sitz in Paris eines grossen schweizerisehen Unternehmens der Eisenund Maschinen-Industrie wäre bereit, vorzugsweise für schweizerische Erzeugnisse des Serien-Maschinenbaues in Frankreich die Generalvertretung zu übernehmen. Die Gesellschaft verfügt über das notwendige Fachpersonal, ausgezeichnete Beziehungen zu den versehiedensten Industrien und Verwaltungsstellen und wäre in der Lage, diesen Erzeugnissen einen interessanten Markt zu schaffen.

Firmen, die an einer solchen Zusammenarbeit auf Grund üblicher Provisionsansätze interessiert sind, wenden sieh unter Chiffre OFA 4481 X° an Orell Füssli-Annoncen, Zürich.

KODAK SOCIÉTÉ ANONYME, LAUSANNE

Bandeisen

Kein Wählen, kein Suchen-BUCHEN



Für höhere Ansprüche baut ADLFR die rechnenden Schreib-Buchungsmaschinen in drei Modellen.

Verlangen Sie bitte die unverbindliche Zusendung von Prospekten oder den Besuch unseres Beraters.

Service In der ganzen Schweiz.

Mit verbundenen Augen können Sie die Kontenkarte schreibfertig, zeilengerade und auf die richtige Buchungszeile einstellen. Kein Richten - ein Hebeizug genügt!

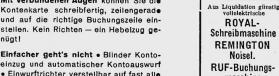
einzug und automatischer Kontoauswurf Einwurftrichter verstellbar auf fast aile Buchhaltungs-Systeme • Wirklich übersichtliche Kontokarten und Journal. Verlangen Sie das Merkblatt über die Adler-Vitomatic-Buchhaltungs-Organisation.

Zwei Maschinen in einer: Fin Handgriff verwandelt die Buchungsmaschine in eine normale Schreibmaschine!

Generalvertretung für die Schwelz:



Zürich, Fraumunstersir. 13, Telephon (051) 27 15 50)



RUF-Buchungsmaschine

ROYAL-

REMINGTON

Noisel.

Stand. 44
Alle mit Garantle
V. A. CONTE & CO.
Pastfach, Zürich 50

Bargeld

Selt 40 Jahren erteiwir Dane. kemplizierte Velle Fermalitäten. Velle Diekretien.

BANK PROKREDIT FRIBOURG

Zu verkaufen

Parzellen-

Industrieland HafenarealBirsfelden

E 6901 Q an Publicitas AG., Basel.

Buchungsmaschinen

4 und 6 Zähler, mit Schreibmaschine, Kurz-text, autom. Dntum

10 Zähler, Klasse 32 und 31: Maschinen mit allen Schikanen, großartige Leistung

NATIONAL

neueste Modelle, rebuilt

Beratung und Organisation durch Fachieute Service und Garantio





Hinweise zur wirksamen Abhilfe finden Sie im «Organisator». — Verlangen Sie Auskunft am Muba-Stand 4316, Neubau, Halle 11, hinten links.

Verlag Organisator A.G. Zürich 50 Tel.46 3577

seil Jahren nnsere Spezialilät Aschmann & Scheller AG. Buchdruckerel zur Froschau Zürich 25 Tel. 1051] 32 71 64

Bestausgewiesener, seriöser

Kaufmann

mit langjähriger Erfahrung in Import-Ex-port, Einkauf, Verkauf, Propaganda, Aus-stellungswesen, Sekretariatsarbeiten, Per-sonalfragen, Lohn-, Faktura- und Mahn-wesen, Drucksachen usw., sucht neuen Wir-kungskreis als Geschiftsführer, Direktions-assistent oder Abteilungsehef.

assistent oder Abteilungsehet.
Welche gut fundierte, fortschrittliche Fabrikations- oder Handelsfirma zu Stadt oder Land benötigt einen solchen Mitarbeiter? Geboten wird Arbeitsfreude, Initlative, Zuverlässigkeit, Ehrlichkeit, gute Allgemeinbildung und Sprachenkenntnisse, augenehmer Charakter. Eintritt 1. Juni 1957 oder nach Vereinbarung. Offerten unter Chiffre S 6877 Q an die Publicitas Basel.

Sämtliche Straßen-Signale



Gefahrensignale für Baustellen, Polizel und Militär, Wegweiser für Haupt- und Nebenstraßen, Wegweiser für Wanderwege, Straßenbenennungstafeln, Heusnummern, Grabnummern, Schiebertafeln, Hydrantentafeln, Gefahrentafeln, Firmenschilder, beschriftete Metallschilder aller Art, Metallbuchstaben für Fassaden- und Innenbeschriftung

Paul Meier & Co. Metaligießerei Bettlach (SO) Tel. (065) 8 62 55

Grosses Detailunternehmen sucht für baldigen Eintritt absolut hilanzsicheren

Chefbuchhalter

als Chef des gesamten Buchhaltungs-, Rechnungs- und Statistikwesens.

Organisationstalent und Verständnis für den Detailhandel und dessen Kassenwesen sind weitere Erfordernisse.

Entsprechendes Salär und spätere Prokura. Absolute Diskretion zugesichert.

Detaillierte Offerten mit Unterlagen erbeten unter Chiffre B 10679 Z an Publicitas Zürich 1.

Inserate im SHAB haben stets Erfolg!



Kontrelle des Belages auf abselute Wasserdichtigkeit mit pat. Indi-katiansapparat. Belagsstärke zirka 3-4 mm. Isellerung auf der Baustelle. Referenzen, Mueter und Offerten stehen gerne zur Verfügung.

STRASSENBAUMATERIAL AG., BERN Telephen (031) 3 21 35

Praktisch und vorteilhaft

ein flach aufliegender

Stenoblock

mit «Spirax»-Heitung, zum Umicgen, nicht auseinanderfallend, 70 Blatt welß querliniert. Tintenfestes Papier in Umschäg, zu äußerst vorteilhartem Preis.

10 Stück Fr. 7-, 100 Stück Fr. 67.Muster zu Diensten

Zürich, Bahnhofstr. 65, Tel. 23 97 67

Etude de Mº Plerre Eckert, notaire, Deiémont

Avis d'inventaire public

Sommation de preduire

Par ordonnance du 18 avril 1957, M^{*} le préfet du District de Porrentruy a accordé le bénéfice d'inventaire aux héritiers de

Henri Vernier

Henri Vernier

industriet, fils de Joseph, en son vivant domicilié à Asuel et résidant à Boécourt où îl est décédé le 15 mars 1957.

Cette autorité a simultanément désigné Mr ValentIn Froidevaux, expert-comptable, à Delémont, en qualité d'administrateur de la succession et le notaire soussigné pour dresser l'inventaire.

Conformément aux dispositions des art. 580 et ss. du CCS, les créanciers, y compris ceux en vertu de cautionnement, et les débiteurs du défunt sont sommés de produire leurs créances et de déclarer leurs dettes avec pièces à l'appui à la préfecture du District de Porrentruy dans le délai d'un mois, soit jusqu'au 27 mai 1957 inclusivement, sous pelne de suites légales du défaut (Art. 590 CCS).

Les personnes détenant des blens ayant apparteun au défunt sont également sommées de s'annoncer dans le même délai au notaire soussigné.

Dolémont, le 28 avril 1957.

Delémont, le 23 avril 1957.

Par commission: P. Eckert, notaire

Kistenfabrik Zug AG., Zug

Wir liefern: Trensportkisten für inland und Export. Gezinkte und verleimte Schreinerkisten. Pallets mit und ohne Aufsetzrahmen. Kleinbehälter.

Fachmännische Beretung. Tel. (042) 4 33 55 und 56.

Liegenschaften-Verwaltungen In der Ostechweiz durch

Specker & Nobs, Frauenfeld Treuhandbureau Tel. (054) 73666

Das SHAB ist in

Verlangen Sie

vom SHAB

unentgeltlich Zucendung von

Probenummern

der

«Volkswirtscheft»

Finanzkreisen sehr Inserat erreichen Sie ständig.